



## Servicio de Viernes Santo/Good Friday Service

### Orden del Culto de Adoración/Order of Worship

#### Preludio/Prelude "Majestad/Majesty" HU 38

#### Oración de apertura/Opening Prayer

**A**mantísimo Dios, te invitamos a que nos acompañes con tu Espíritu y abras nuestros corazones para recibir tu bendición en esta noche. Te pedimos que calmes nuestras ansiedades y pongas tu paz sobre nosotros y nosotras en este momento en que vamos a reflexionar sobre el significado de la Cruz del Calvario. Queremos, Oh Dios, estar atentos a tu presencia y al sacrificio de nuestro Señor Jesucristo para que todos y todas podamos ser tocados y tocadas por el infinito amor que fue dado a la humanidad en la Cruz del Calvario. Alabado sea nuestro Salvador. Amén / Gracious God, we invite you to accompany us with your Spirit and open our hearts to receive the blessings of this evening. We ask that you calm our anxieties and give us your peace in this time of reflecting upon the meaning of the Cross of Calvary. We want, O God, to be attentive to your presence and the sacrifice of our Lord Jesus Christ so that we all can be touched by the infinite love that was given to humanity on the Cross of Calvary. Praise be to our Savior. Amen

#### Llamamiento a la adoración/Call to Worship

*Líder/Leader:* El pueblo de Dios viene hoy a recordar la noche que nuestro Salvador fue crucificado. / Today God's people come to remember the night our Savior was crucified.

*Pueblo/People:* **Porque Dios es Santo y habita en nuestro medio y en nuestros corazones. / God is Holy and abides in our midst and in our hearts.**

*Líder/Leader:* En ti esperamos, Oh Dios, la liberación de nuestros pecados y de nuestra aflicción, porque tú nos has prometido perdón a través de Jesucristo. / We trust in you, O God, for the liberation from our sins and our afflictions, and because you have promised forgiveness through Jesus Christ.

*Pueblo/People:* **Clamamos a ti, Oh Dios, y nos liberaste para aceptar tu voluntad y poder ser tus fieles servidores y servidoras. / We cry out to you O God, and you free us to accept your will and become your faithful followers.**

*Todos/as/All:* **Alabamos a nuestro Dios que dio su vida por nosotros y nosotras y así poder recibir sus promesas y sus bendiciones. / We praise our God who gave life for us so we can receive God's promises and blessings.**

“En el Monte Calvario /On a Hill Far Away”

### **Llamado a la confesión/Call to Confession**

Nuestro Señor nos dio una lección de humildad cuando allá en el huerto se anonadó pidiendo a Dios, “Padre, haz que pase esta copa, mas no como yo quiero sino como Tú quieres.” Dios nos llama para que nosotros y nosotras también aceptemos su voluntad y nos postremos humillados y humilladas ante Dios. / Our Lord gave us a lesson in humility when there in the garden while being crushed He asked God, “Father, have this cup pass, not as I want, but as You want.” God also calls us to accept God’s will and to humbly kneel before God.

### **Oración de confesión/Prayer of Confession**

Oh, Dios Creador, ante quien nuestros corazones son un libro abierto y nuestros pensamientos una página desplegada, enséñanos a reconocer cuando no hemos hecho tu voluntad. Danos un corazón para tomar decisiones que sólo ayuden a aquellos y aquellas que nos necesitan. Transforma nuestras vidas en ejemplos de servicio y de perdón, aún cuando no comprendamos a los que buscan nuestro mal. Danos un espíritu para refrenar nuestro amor por aquello que a Ti no te agrada y un corazón para mostrar tu amor a todos y todas. Amén / O God Creator, in whom our hearts are an open book and our thoughts a page that is unfolding, teach us to recognize when we have not done your will. Give us a heart to make decisions that only help those who are in need. Transform our lives into examples of service and forgiveness, even when we do not understand those who seek to harm us. Give us a Spirit to restrain our love for those things that are not acceptable to you and in our heart so that we may be able to demonstrate your love to others. Amen.

### **Momento de meditación en silencio/Moment of Silent Meditation**

#### **Palabras de seguridad/Words of Assurance**

Pueblo de Dios, acepten el perdón que nos ofrece Jesucristo y el amor que nos da porque El nos ama tanto. Hoy somos libres y tenemos salvación, ¡Gloria a Dios! / People of God accept the forgiveness that Jesus offers and the love that he gives because he loves us so much. Today we are free and have salvation. Glory to God!

#### **Himno antes de las reflexiones /**

#### **Hymn before the Reflections** HU 142/TNCH 229

“¿Presenciaste la muerte del Señor?” / “Were You There?”

#### **Reflexiones de la Siete Palabras/Reflections of the Seven Words**

*(Se acostumbra hacer siete breve reflexiones, el pastor y 6 miembros de la congregación ó 6 personas invitadas. Las reflexiones son sobre las siete últimas palabras que Jesús pronunció en la cruz. / It is the custom to have seven brief reflections by the pastor and members of the congregation or invited guests on the seven last words spoken by Jesus from the cross.)*

#### **Lectura de la Escritura / Scripture Reading – San Lucas/Luke 23:34**

##### **Primera palabra / First Word**

“Padre, perdónalos, porque no saben lo que hacen.”

“Father, forgive them, for they do not know what they are doing.”

**Lectura de la Escritura / Scripture Reading – San Lucas/Luke 23:43**

**Segunda palabra / Second Word**

“De cierto os digo que hoy estarás conmigo en el paraíso.”

“I tell you the truth, today you will be with me in paradise.”

**Lectura de la Escritura / Scripture Reading – San Juan/John 19:26-27**

**Tercera palabra / Third Word**

“Mujer, he ahí tu hijo, Hijo, he ahí tu madre.”

“Dear woman, here is your son. Son, here is your mother.”

**Lectura de la Escritura / Scripture Reading – San Mateo/Matthew 27:46**

**Cuarta palabra / Fourth Word**

“Dios mío, Dios mío, ¿Por qué me has desamparado?”

“My God, my God, why have you forsaken me?”

**Lectura de la Escritura / Scripture Reading – San Juan/John 19:30**

**Quinta palabra / Fifth Word**

“Tengo sed.” “I am thirsty”

**Lectura de la Escritura / Scripture Reading – San Juan/John 19:30**

**Sexta palabra / Sixth Word**

“Consumado es.” “It is finished.”

**Lectura de la Escritura / Scripture Reading – San Lucas/Luke 23:46**

**Séptima palabra / Seventh Word**

“Padre, en tus manos encomiendo mi espíritu.”

“Father, into your hands I commit my spirit.”

**Himno después de las reflexiones/Hymn after the Reflections – HU 313/NCH 173**

“Tú has vendido a la orilla / You Have Come Down to the Lakeshore”

**Llamado al Ofertorio/Call to the Offertory**

**Oración por las Ofrendas/Offertory Prayer**

**Oración de Intercesión / Pastoral Prayer**

*(Esta oración puede ser ofrecida por el pastor/a y se puede hacer un llamado al altar si la congregación se siente cómoda haciendo esto. / Pastor may offer this prayer. If the congregation feels comfortable, an altar call can be done at this time)*

**Himno de clausura/Closing Hymn – HU 123/NCH 614**

“Camina, Pueblo de Dios / Go Forth, O People of God”

**Envío y bendición / Sending Forth and Benediction**

*Servicio de Viernes Santo/Good Friday Service* was prepared by the Rev. Pérsida Rivera-Méndez, Minister for Local Church Development and Renewal, Evangelism Team of Local Church Ministries and the Rev. Dr. José Abraham de Jesús, Minister and Team Leader for the Worship and Education Team of Local Church Ministries



©2007 Local Church Ministries, Worship and Education Ministry Team, United Church of Christ,  
700 Prospect Ave., Cleveland, OH 44115-1000. Permission granted to reproduce or adapt this material for use in services  
of worship or church education. All publishing rights reserved.

